

**Cori Bussolari**

Ilustracje **Zach Grzeszkowiak**

PLIK  
mp3  
DO POBRANIA  
GRATIS



# *Empatia*

TO TWOJA

# SUPERMOC

Poznawaj  
emocje i ucz się  
języka  
angielskiego



*Empathy*

IS YOUR SUPERPOWER

w wersji dwujęzycznej dla dzieci

**poltext**

*Empatia*  
TO TWOJA  
**SUPERMOC**



**Cori Bussolari**

Ilustracje **Zach Grzeszkowiak**

*Empatia*  
**TO TWOJA**  
**SUPERMOC**

Poznawaj  
emocje i ucz się  
języka  
angielskiego

*Empathy*  
**IS YOUR SUPERPOWER**

**w wersji dwujęzycznej dla dzieci**

**poltext**

**We are all born with superpowers!**  
**Każdy z nas rodzi się z jakąś supermocą.**

**Emma and Emmanuel's superpower is called empathy.**  
**Supermocą Emmy i Emmanuela jest empatia.**

**Empathy is an awesome superpower.**  
**With a little bit of curiosity, imagination, and kindness,**  
**we can all have empathy, too.**

**Empatia to niesamowita supermoc.**  
**Wystarczy odrobina ciekawości, wyobraźni i życzliwości,**  
**a każdy z nas może ją mieć.**



Have you ever seen a friend feel so sad about something that you felt sad, too?

Czy kiedykolwiek zdarzyło ci się poczuć smutek na widok zasmuconego przyjaciela?

Then you've already started building your empathy superpower.

Jeśli tak, to właśnie zaczęłaś/zacząłeś nabywać swoją supermoc empatii.

Empathy means understanding and caring about someone else's feelings and wanting to lend a helping hand.

Empatia to rozumienie i troska o uczucia innych osób, a także pragnienie wyciągnięcia do nich pomocnej dłoni.



Ask yourself two questions:

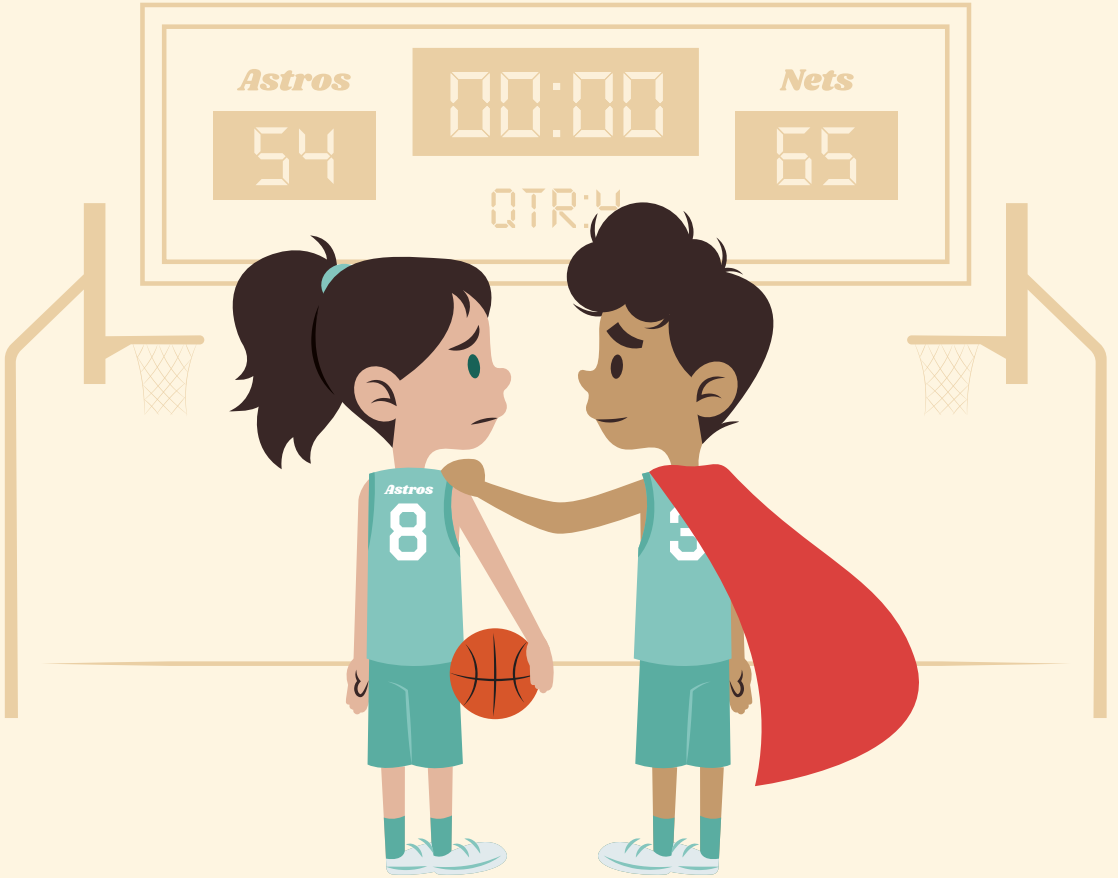
“How would I feel if that happened to me?”

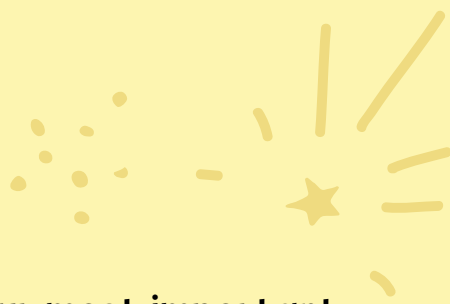
“What would make me feel better?”

Zadaj sobie dwa pytania:

„Jak bym się czuł/czuła, gdyby coś takiego przydarzyło się mnie?”

„Co sprawiłoby, że poczułbym/poczułabym się lepiej?”





Empathy is one of your most important  
superpowers!

Empatia jest jedną z twoich najważniejszych  
supermocy!



When you use it, you show kindness to others.  
You help them feel better because they know someone  
understands and cares about them.

Gdy jej używasz, okazujesz innym życzliwość.  
Pomagasz im poczuć się lepiej, bo wiedzą, że ktoś ich  
rozumie i się o nich troszczy.







**How do you know when someone is being a good friend?**

**Can you remember when you were being a good friend?**

**How do you think your behavior made your friend feel?**

**Po czym poznajesz, że ktoś zachowuje się wobec ciebie jak dobry przyjaciel?**

**Czy potrafisz przypomnieć sobie taką chwilę, w której ty zachowałeś/  
zachowałeś się jak dobry przyjaciel/przyjaciółka?**

**Jak sądzisz, jak poczuł się wtedy twój przyjaciel/twoja przyjaciółka?**

# Empatia

## Supermoc w praktyce!

W tej części książki znajdziecie zadania, dzięki którym można poćwiczyć zarówno empatię, jak i język angielski. W zależności od poziomu umiejętności dzieci mogą wykonywać je same lub z pomocą rodziców.

**ZADANIE 1**

Wytnij z następnej strony kartoniki z rysunkami przedstawiającymi przedmioty – z jednej strony podpisanymi w języku polskim, a z drugiej w języku angielskim, a następnie połóż je na odpowiednim polu, na którym opisane są twoje emocje związane z tym przedmiotem.

**Sugestia dla rodzica:** *Warto uważnie przyglądać się wyborom dziecka, nawet jeśli wydają się one zaskakujące.*

**What makes you HAPPY?**

Co daje ci SZCZĘŚCIE?

**What makes you EXCITED?**

Co cię EKSCYTUJE?

**What makes you SAD?**

Co cię SMUCI?

**What makes you WORRIED?**

Co cię MARTWI?

 <p>Sandcastle</p>	 <p>Butterfly</p>	 <p>Clown</p>	 <p>Bike</p>
 <p>Balloon</p>	 <p>Mouse</p>	 <p>Paints and brushes</p>	 <p>Dog</p>
 <p>Ball</p>	 <p>Scissors</p>	 <p>Swimming pool</p>	 <p>Apple</p>



<b>Piłka</b>	<b>Nożyczki</b>	<b>Basen</b>	<b>Jabłko</b>
<b>Balon</b>	<b>Mysz</b>	<b>Farby i pędzle</b>	<b>Pies</b>
<b>Zamek z piasku</b>	<b>Motyl</b>	<b>Klaun</b>	<b>Rower</b>

# Empatia – naucz dziecko rozumieć uczucia innych

Opanowanie sztuki okazywania innym zrozumienia i troski to jeden z najważniejszych etapów w rozwoju dziecka. Nigdy nie jest za wcześnie, żeby pomóc najmłodszym te umiejętności zdobywać. Ta pięknie ilustrowana książka z przypowiastkami prezentuje proste scenariusze z życia wzięte, które uczą dzieci rozpoznawać i okazywać empatię. Książeczka została napisana przejrzystym językiem z myślą o tym, że dorośli będą ją czytać na głos. Zawiera pytania do dyskusji i ćwiczenia zachęcające dzieci do rozmowy o tym, czego się nauczyły i jak mogą to wykorzystywać na co dzień.

## BOHATEROWIE EMPATII

Mali superbohaterowie, Emmanuel i Emma, w przystępny dla dzieci sposób pokazują, jak używać empatii na co dzień.

## DOBRY PRZYKŁAD RODZICA

Dzieci nauczą się stawiać na miejscu drugiej osoby, pomagać innym i inspirować ich do podobnych zachowań.

## TO NIE TYLKO KSIĄŻKA

Wskazówki, refleksje i gry pomogą dorosłym kształtować w dzieciach empatię na całe życie.

## CZYTAJ, SŁUCHAJ, BAW SIĘ I UCZ

**Empatia to twoja SUPERMOC** w wersji dwujęzycznej to prosty sposób na efektywną naukę języka angielskiego.



**CORI BUSSOLARI** jest profesorem nadzwyczajnym na Wydziale Doradztwa Psychologicznego na Uniwersytecie w San Francisco, gdzie szkoli studentów studiów magisterskich na terapeutów. Jest również licencjonowanym psychologiem i dyplomowanym psychologiem szkolnym, którego pasją jest pomaganie ludziom w rozwijaniu pozytywnych umiejętności radzenia sobie.

ISBN 978-83-8175-293-0



9 788381 752930

P01995301  
Cena 39,90 zł

[www.poltext.pl](http://www.poltext.pl)